“从贝鲁特到北京：一场语言与文化的诗意之旅”

在黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院的一间教室里，十几名高级汉语水平的学生正围坐在一起，准备开始一场关于“旅游汉语”的专题课程。这些学生大多已经掌握了基础的汉语语法和词汇，能够进行日常交流，但在涉及特定主题，尤其是旅游相关的语言表达时，仍显得力不从心。作为孔子学院的外派教师，我的任务是帮助他们提升在旅游场景中的汉语应用能力，同时通过语言教学加深他们对中国文化的理解。

课程开始时，我首先向学生提出了一个问题：“如果你去中国旅游，最想去哪个城市？为什么？”学生们纷纷举手回答，有的说“北京”，因为想看看长城和故宫；有的说“上海”，因为喜欢现代化的都市风貌；还有的说“西安”，因为对兵马俑充满好奇。然而，当我进一步追问他们如何用汉语描述这些景点的特色时，许多学生却陷入了沉默。显然，尽管他们对中国的旅游景点有一定的了解，但在用汉语表达时却缺乏足够的词汇和句式支持。

为了解决这一问题，我决定从“景点介绍”这一主题入手，设计了一系列教学活动。首先，我向学生展示了一段关于北京故宫的视频，并提供了相关的词汇表，包括“古代建筑”“文化遗产”“历史意义”等高级词汇。随后，我让学生分组讨论，用汉语描述故宫的特点，并尝试编写一段简短的导游词。在讨论过程中，我发现学生们虽然能够使用一些基础词汇，但在描述细节时常常显得词不达意。例如，有学生将“故宫是中国古代皇帝的住所”说成了“故宫是皇帝的家”，虽然意思相近，但表达不够准确和专业。

针对这一问题，我设计了一个“词汇升级”环节。我列出了一些基础词汇和它们的高级替代词，例如“家”可以替换为“住所”或“居所”，“大”可以替换为“宏伟”或“壮观”。通过这种方式，学生们逐渐学会了如何用更专业的语言描述景点。接着，我让他们重新编写导游词，并邀请每组代表上台展示。经过修改后的导游词明显更加流畅和准确，学生们的自信心也得到了提升。

然而，随着课程的深入，另一个问题逐渐浮现：学生们在模拟旅游对话时，常常忽略了中国文化中的礼仪和习俗。例如，在一次模拟点餐的活动中，有学生直接对服务员说“给我一碗面条”，而没有使用“请”或“谢谢”等礼貌用语。这让我意识到，旅游汉语教学不仅要关注语言表达，还要融入文化背景的讲解。

为了解决这一问题，我设计了一个“文化小课堂”环节。我向学生们介绍了中国人在旅游场景中的常见礼仪，例如在餐厅点餐时要说“请”，接受服务后要说“谢谢”，以及在参观寺庙时要注意的禁忌。为了加深他们的理解，我还邀请了几名中国留学生参与课堂，与学生进行角色扮演。在模拟对话中，学生们逐渐掌握了如何在旅游场景中得体地使用汉语，同时也对中国文化有了更深的体会。

在接下来的课程中，我尝试将黎巴嫩的文化元素融入教学，以增强学生的参与感和认同感。例如，在讲解“旅游购物”这一主题时，我不仅介绍了中国的特色商品，如茶叶和丝绸，还让学生们用汉语描述黎巴嫩的特产，如橄榄油和手工皂。通过这种方式，学生们不仅学会了如何用汉语介绍商品，还感受到了两种文化之间的共通之处。

然而，教学并非总是一帆风顺。在一次关于“旅游交通”的课堂上，我让学生们用汉语

描述从贝鲁特到北京的旅行路线。尽管他们已经掌握了相关的词汇和句式，但在实际表达时却显得杂乱无章。经过分析，我意识到这是因为他们缺乏对逻辑连接词的熟练运用。于是，我设计了一个“逻辑连接词训练”环节，重点讲解了“首先”“然后”“最后”等词语的用法，并让学生们重新组织语言，描述旅行路线。经过练习，学生们的表达变得更加清晰和有条理。

在课程的最后一个阶段，我组织了一场“模拟旅游”活动。学生们分成小组，分别扮演导游和游客的角色，用汉语完成从接机到送机的整个旅游流程。在活动中，学生们不仅展示了他们的语言能力，还展现了他们对文化礼仪的理解和运用。例如，有学生在扮演导游时，特意提醒“游客”在参观寺庙时要保持安静；还有学生在扮演游客时，用流利的汉语向“导游”询问当地的美食推荐。活动结束后，学生们纷纷表示，这种沉浸式的学习方式让他们对旅游汉语有了更深的理解和掌握。

回顾这段教学经历，我深刻体会到，针对高级水平学习者的旅游汉语教学，不仅需要关注语言知识的传授，还要注重文化背景的融入和实际应用能力的培养。通过发现问题、分析问题并解决问题，我逐渐摸索出了一套适合黎巴嫩学生的教学方法。尽管他们的学习之路充满挑战，但他们的努力和进步让我相信，语言的力量可以跨越国界，连接文化，为他们的未来打开更多的可能性。正如他们在课堂上学会的那句话：“旅行不仅是看风景，更是感受文化。”

（案例来源：笔者于 2024 年 11 月对黎巴嫩圣约瑟夫大学孔子学院外派教师李老师的访谈调查）